

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ГАНЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Гане о сарадњи у области одбране, који је потписан у Акри, 5. децембра 2023. године, у оригиналу на српском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Гане о сарадњи у области одбране, у оригиналу на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ
РЕПУБЛИКЕ ГАНЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ**

ПРЕАМБУЛА

Влада Републике Србије и Влада Републике Гане (у даљем тексту: „Стране“), признајући суверенитет, територијални интегритет и легитимне интересе сваке од земаља,

поново потврђујући своју приврженост Повељи Уједињених нација и пратећим протоколима,

у жељи да допринесу миру и безбедности у свету,

прихватајући обавезе сваке од земаља према њиховим регионалним, мултилатералним и билатералним споразумима,

понашајући се у духу партнерства и сарадње, ради побољшања узајамног поштовања, поверења и разумевања,

у жељи да се унапреди сарадња између њихових министарстава одбране и оружаних снага,

споразумеле су се о следећем:

Члан 1.

Дефиниције

Термини који се користе у овом споразуму имају следеће значење:

-)1(„Страна пошиљалац” означава државу која шаље особље, средства и опрему на територију Стране примаоца;
-)2(„Страна прималац” означава државу на чијој територији се налазе особље, средства и опрема Стране пошиљалоца;
-)3(„Особље” означава војна и цивилна лица на служби у министарствима одбране и другим органима Страна.

Члан 2.

Циљ

- (1) Циљ овог споразума је успостављање општих начела и поступака за сарадњу Страна у области одбране.
- (2) Сарадња између Страна заснива се на начелима равноправности, реципроцитета и међусобних интереса.

Члан 3.

Однос са другим споразумима

Овај споразум не утиче на права и обавезе Страна које проистичу из међународних споразума које су појединачно или заједно закључиле са другим државама или међународним организацијама.

Члан 4.

Надлежни органи

- (1) Надлежни органи задужени за спровођење овог споразума су Министарство одбране Републике Србије и Министарство одбране Републике Гане.

(2) Ради реализације овог споразума, надлежни органи Страна могу да закључе додатне уговоре.

Члан 5.

Области сарадње

Стране остварују сарадњу у следећим областима:

1. одбрамбена и безбедносна политика;
2. војноекономска сарадња;
3. научно-техничка сарадња;
4. војно образовање и обука;
5. војна медицина и ветерина;
6. друге области од заједничког интереса, о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре.

Члан 6.

Начин спровођења

Сарадња између Страна остварује се кроз:

1. званичне посете;
2. радне састанке;
3. размену искустава и консултације;
4. програме обуке и образовања;
5. учешће на вежбовним активностима;
6. учешће на конференцијама, симпозијумима и семинарима;
7. друге облике сарадње о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре.

Члан 7.

Годишњи план билатералне сарадње

На основу овог споразума, а у складу са конкретним потребама, надлежни органи Страна заједно и у сарадњи израђују Годишњи план билатералне сарадње, за следећу годину у коме утврђују активности, време и место њиховог одржавања, надлежне структуре, број учесника и остала питања која се односе на организовање и спровођење сваког таквог плана.

Члан 8.

Размена информација

(1) Током спровођења овог споразума, Стране размењују искључиво податке за јавну употребу.

(2) Размена и заштита тајних података уређује се посебним споразумом.

Члан 9.

Финансирање трошкова

(1) Страна прималац сноси трошкове у вези са извођењем активности предвиђених овим споразумом, као и додатним уговорима.

(2) Стране у сваком конкретном случају могу другачије да регулишу међусобне финансијске обавезе, односно да предвиде поделу трошкова за конкретне активности без обзира на место/територију на којој се одвија активност.

(3) Стране сnose трошкове у оквиру финансијских средстава обезбеђених у складу са њиховим националним прописима.

Члан 10.

Опште одредбе

(1) Током активности које се реализују у складу са овим споразумом, особље Стране пошљаоца у обавези је да поштује прописе Стране примаоца.

(2) Током боравка на територији Стране примаоца, особље Стране пошљаоца дисциплински је одговорно свом команданту.

(3) Свака од Страна се одриче сваког узајамног захтева за накнаду штете у случају смрти, повреде или штете која може да задеси њено особље или имовину услед спровођења овог споразума.

(4) Изузетно од одредбе става (3) овог члана, Стране могу потраживати накнаду штете у случају смрти, повреде или штете, до којих дође са намером починиоца или услед грубе непажње. У сваком таквом случају, захтеви за накнаду штете решавају се директним преговорима између Страна.

(5) У случају смрти, повреде или штете коју трећој страни нанесе особље Страна док извршава активности у складу са овим споразумом, Стране се договарају о плаћању одговарајуће накнаде.

(6) У случају смрти, повреде или штете коју трећој страни намером или грубом непажњом нанесе особље Стране пошљаоца док извршава активности у складу са овим споразумом на територији Стране примаоца, Стране се договарају о плаћању одговарајуће накнаде.

Члан 11.

Решавање спорова

Сваки неспоразум који евентуално настане услед тумачења или спровођења овог споразума, решава се искључиво међусобним преговорима и консултацијама између Страна, без посредовања треће државе или међународне организације.

Члан 12.

Медицинска заштита

(1) Страна пошљалац треба да се постара да њено особље које предузима било какву активност у оквиру овог споразума буде физички и здравствено способно за ту активност.

(2) Страна прималац пружа без накнаде, у случају потребе, хитну медицинску и стоматолошку здравствену заштиту особљу Стране пошљаоца док борави на њеној територији у циљу реализације Споразума.

Члан 13.

Измене

Стране могу мењати овај споразум у било које време, уз међусобну писану сагласност. Усаглашене измене ступају на снагу у складу са чланом 16. овог споразума.

Члан 14.**Виша сила**

(1) Ни једна од Страна не сматра се одговорном за неиспуњавање обавеза ако је спречена због више силе. Постојање више силе процењује се у сваком конкретном случају на основу националних прописа државе Стране на чијој територији је наступила виша сила.

(2) Страна која се позива на вишу силу обавештава другу Страну у писаном облику о догађају више силе и његовом вероватном трајању и престанку.

Члан 15.**Обавештења**

Свако обавештење које се даје у вези са реализацијом овог споразума доставља се у писаном облику, дипломатским путем.

Члан 16.**Ступање на снагу и престанак важења**

(1) Овај споразум ступа на снагу даном пријема последњег писаног обавештења којим се Стране међусобно обавештавају да су у складу са својим националним законодавством спровеле своје интерне поступке који су неопходни за ступање на снагу Споразума.

(2) Овај споразум се закључује на неодређен временски период.

(3) Свака од Страна може да откаже овај споразум достављањем писаног обавештења другој Страни о својој намери да откаже овај споразум. Овај споразум престаје да важи шест месеци од дана пријема таквог писаног обавештења.

(4) У случају престанка важења овог споразума, све активности започете у периоду његовог важења реализују се под истим условима под којим су и започете.

Сачињено у Акри (Република Гана), 05. 12. 2023. године, у два оригинална примерка, сваки на српском и енглеском језику. У случају неслагања у тумачењу овог споразума, меродавна је верзија на енглеском језику.

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ ГАНЕ

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.